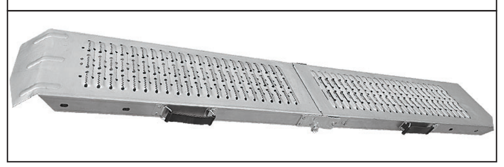
YATO®

PL ZESTAW NAJAZDÓW SAMOCHODOWYCH
EN VEHICLE RAMP SET
DE AUFFAHRRAMPEN-SATZ
RU НАБОР ЭСТАКАД ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ
UA КОМПЛЕКТ АВТОМОБІЛЬНИХ ПАНДУСІВ
LT AUTOMOBILIO RAMPŲ RINKINYS
LV AUTOMAŠĪNAS UZBRAUKTUVES KOMPLEKTS
CZ SADA NÁJEZDŮ PRO AUTO
SK SÚPRAVA NÁJAZDOVÝCH RÁMP PRE AUTÁ
HU FELHAJTÓ RÁMPA KÉSZLET
RO SET RAMPE AUTO
ES JUEGO DE RAMPAS PARA COCHES
FR JEU DE RAMPES POUR VOITURE
IT SET DI RAMPE PER VEICOLI
NL SET OPRIJPLATEN VOOR AUTO'S
GR ΣΕΤ ΡΆΜΠΕΣ ΑΥΤΟΚΙΝΉΤΟΥ
BG КОМПЛЕКТ РАМПИ ЗА АВТОМОБИЛИ
PT CONJUNTO DE RAMPAS PARA CARRO
HR SET RAMPI ZA AUTO
AR مجموعة منحدرات للمركبات

YT-55660



TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

EN

PRODUCT CHARACTERISTICS

The vehicle ramp kit is designed to lift one axle of a two-wheeled vehicle for repair or exhibition purposes. Ramps should always be used in pairs; lifting only one wheel is not permitted. The correct, reliable, and safe operation of the product depends on proper use, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from using the tool for purposes other than its intended use, or failure to follow safety regulations or the instructions in this manual. Using the tool for purposes other than its intended use also voids the user's warranty and guarantee rights.

TECHNICAL DATA

Catalog number: YT-55660
Load capacity of a pair of ramps: 200 kg
Dimensions (when unfolded): 1900 x 225 x 45 mm
Material: galvanized low carbon steel Q195
Weight of a single ramp: 7,35 kg

SAFETY INSTRUCTIONS

A ramp is a tool designed for heavy-duty use. Basic safety precautions must be followed when using a ramp. Never exceed the maximum load capacity of a pair of ramps. Ramps should always be used in pairs. It is unacceptable to use only one ramp to lift only one vehicle wheel. Place the ramps parallel to each other so that the front edges of the ramps are aligned. Ensure that the surface on which the ramps will be placed is even, firm, and flat. Do not place the ramp on a slope. The surface should be clear of all contaminants. Do not place the product on loose or friable surfaces, such as gravel, sand, or gravel. Ramps should be approached and descended slowly and with extreme caution. Only approach and descend under the supervision of another person. The vehicle driver and the ramp supervisor should maintain visual and verbal contact so that the supervisor can provide instructions to the vehicle driver. After driving the vehicle onto the ramps, secure the vehicle against rolling away. Apply the parking brake and place chocks under the wheels remaining on the ground to prevent the vehicle from rolling away. Do not drive vehicles with tires wider than the permissible width specified in the technical data table. Do not make any modifications to the product. A damaged product is not suitable for further use. In the event of damage, contact an authorized manufacturer's service center.

PRODUCT SERVICE

Unfold each ramp and ensure the pins are properly engaged in the hinge latches. Place the ramps on the ground, check that they are parallel and their front edges are aligned. Drive onto the ramps slowly to prevent shifting. The supervisor should inform the driver of the ramp status. If one wheel of the vehicle engages the ramp but not the other, reverse the vehicle and drive again. Continuing to drive onto the ramp may result in damage to the vehicle and/or the ramp. Do not hold the ramps with your hands, feet, or tools. Continue driving until the vehicle tire contacts the ground. The supervisor should inform the driver of this. Apply the brakes and place chocks under the remaining wheels. The driver must then exit the vehicle carefully. Before driving off the ramps, remove the chocks, release the brakes, and then drive slowly and carefully off the ramps.

PRODUCT MAINTENANCE

Before each use, inspect each ramp for damage. If any damage, cracks, or deformation is observed, discontinue use. A damaged ramp cannot be repaired and must be replaced with a new one. Contact the manufacturer's service center for this. Thoroughly clean the ramp after each use. Clean with a soft brush, paintbrush, compressed air at a pressure of no more than 0,3 MPa, or a soft, damp cloth. Dry or allow to air dry. Store the product in a dry, dark place. The storage location should be protected from unauthorized access.

HANDLING USED PRODUCTS

Worn or damaged ramps should be disposed of in accordance with local regulations.

RU

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Комплект автомобильных пандусов предназначен для подъема одной оси двухколесного транспортного средства в целях ремонта или демонстрации. Пандусы всегда следует использовать в паре; подъем только одного колеса не допускается. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от его надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием изделия, пожалуйста, прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, а также за несоблюдение правил техники безопасности или инструкций, содержащихся в данном руководстве. Использование инструмента не по назначению также аннулирует гарантийные права пользователя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Каталожный номер: YT-55660
Грузоподъемность пары пандусов: 200 кг
Размеры (в разложенном виде): 1900 x 225 x 45 мм
Материал: оцинкованная низкоуглеродистая сталь Q195
Вес одной рампы: 7,35 кг

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Пандус это инструмент, предназначенный для интенсивного использования. При использовании пандуса необходимо соблюдать основные меры безопасности. Никогда не превышайте максимальную грузоподъемность пары пандусов. Пандусы всегда следует использовать парами. Недопустимо использовать только один пандус для подъема только одного колеса автомобиля. Разместите пандусы параллельно друг другу так, чтобы передние кромки пандусов совпадали. Убедитесь, что поверхность, на которую будут установлены пандусы, ровная, твердая и плоская. Не устанавливайте пандус на склоне. Поверхность должна быть очищена от любых загрязнений. Не размещайте изделие на рыхлых или ломких поверхностях, таких как гравий, песок или щебень. Подъезжайте к пандусу и спускайтесь медленно и с предельной осторожностью. Подъезжайте и спускайтесь только под наблюдением другого человека. Водитель транспортного средства и ответственный за пандус должны поддерживать визуальный и вербальный контакт, чтобы ответственный мог давать инструкции водителю. После заезда автомобиля на пандус зафиксируйте его, чтобы предотвратить скатывание. Затяните стояночный тормоз и подложите противооткатные упоры под оставшиеся на земле колеса, чтобы предотвратить скатывание автомобиля. Не используйте транспортные средства с шинами, ширина которых превышает допустимую ширину, указанную в технической таблице. Не вносите никаких изменений в изделие. Поврежденное изделие непригодно для дальнейшего использования. В случае повреждения обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

Разверните каждую рампу и убедитесь, что штифты правильно зафиксированы в шарнирных защелках. Положите рампы на землю, проверьте, параллельны ли они и выровнены ли их передние края. Медленно заезжайте на рампы, чтобы предотвратить их смещение. Руководитель должен сообщить водителю о состоянии рамп. Если одно колесо автомобиля зацепилось за рампу, а другое нет, двигайтесь задним ходом и продолжайте движение. Продолжение движения на рампе может привести к повреждению автомобиля и/или рампы. Не держитесь за рампы руками, ногами или инструментами. Продолжайте движение, пока колесо автомобиля не коснется земли. Руководитель должен сообщить об этом водителю. Затормозите и подложите противооткатные упоры под оставшиеся колеса. Затем водитель должен осторожно выйти из автомобиля. Перед съездом с рамп уберите противооткатные упоры, отпустите тормоза и медленно и осторожно съезжайте с рамп.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

Перед каждым использованием осматривайте пандус на наличие повреждений. При обнаружении повреждений, трещин или деформаций прекратите использование. Поврежденный пандус не подлежит ремонту и должен быть заменен новым. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя. Тщательно очищайте пандус после каждого использования. Очищайте мягкой щеткой, кистью, сжатым воздухом под давлением не более 0,3 МПа или мягкой влажной тканью. Высушите или дайте высохнуть на воздухе. Храните изделие в сухом, темном месте. Место хранения должно быть защищено от несанкционированного доступа.

ОБРАЩЕНИЕ С БЫВШИМИ В УПОТРЕБЛЕНИИ ИЗДЕЛИЯМИ

Изношенные или поврежденные пандусы следует утилизировать в соответствии с местными правилами.

LT

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Transporto priemonės rampos komplektas skirtas pakelti vieną dviratės transporto priemonės ašį remonto arba parodos tikslais. Rampos visada turėtų būti naudojamos poromis; draudžiama kelti tik vieną ratą. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl įrankio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant saugos taisyklių ar šiame vadove pateiktų nurodymų. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį taip pat panaikina naudotojo garantijas ir garantijos teises.

TECHNINIAI DUOMENYS

Katalogo numeris: YT-55660
Dviejų rampų keliamoji galia: 200 kg
Matmenys (išskleisto): 1900 x 225 x 45 mm
Medžiaga: cinkuotas mažai anglies turintis plienas Q195
Vienos rampos svoris: 7,35 kg

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Rampa yra įrankis, skirtas sunkiems darbams. Naudojant rampą, būtina laikytis pagrindinių saugos priemonių. Niekada neviršykite maksimalios dviejų rampų keliamosios galios. Rampas visada reikia naudoti poromis. Nepriimtina naudoti tik vieną rampą tik vienam transporto priemonės ratui pakelti. Rampas pastatykite lygiagrečiai viena kitai taip, kad priekiniai rampų kraštai būtų sulygiuoti. Įsitikinkite, kad paviršius, ant kurio bus statomos rampos, yra lygus, tvirtas ir plokščias. Nestatykite rampos ant nuolydžio. Paviršius turi būti švarus nuo visų teršalų. Nestatykite gaminio ant palaidų ar purių paviršių, tokių kaip žvyras, smėlis ar žvyras. Prie rampų reikia privažiuoti ir jomis leistis lėtai ir itin atsargiai. Privažiuokite ir nusileiskite tik prižiūrint kitam asmeniui. Transporto priemonės vairuotojas ir rampos prižiūrėtojas turi palaikyti vizualinį ir žodinį kontaktą, kad prižiūrėtojas galėtų duoti nurodymus transporto priemonės vairuotojui. Užvažiavus transporto priemone ant rampų, užfiksuokite ją, kad ji nenuriedėtų. Įjunkite stovėjimo stabdį ir padėkite kaladėles po ant žemės likusiais ratais, kad transporto priemonė nenuriedėtų. Nevairuokite transporto priemonių, kurių padangos yra platesnės nei leistinas plotis, nurodytas techninių duomenų lentelėje. Neatlikite jokių gaminio modifikacijų. Pažeistas gaminys netinkamas toliau naudoti. Pažeidus gaminį, kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Išskleiskite kiekvieną rampą ir įsitikinkite, kad kaiščiai tinkamai užfiksuoti vyrių skląsčiuose. Padėkite rampas ant žemės, patikrinkite, ar jos yra lygiagrečios, o jų priekiniai kraštai yra sulygiuoti. Lėtai važiuokite ant rampų, kad jos nepaslystų. Vadovas turėtų informuoti vairuotoją apie rampos būseną. Jei vienas transporto priemonės ratas užsikabina už rampos, bet ne už kito, važiuokite atbuline eiga ir vėl važiuokite. Toliau važiuojant ant rampos galima sugadinti transporto priemonę ir (arba) rampą. Nelaikykite rampų rankomis, kojomis ar įrankiais. Važiuokite tol, kol transporto priemonės padanga palies žemę. Vadovas turėtų apie tai informuoti vairuotoją. Nuspauskite stabdžius ir padėkite kaladėles po likusiais ratais. Tada vairuotojas turi atsargiai išlipti iš transporto priemonės. Prieš nuvažiuodami nuo rampų, nuimkite kaladėles, atleiskite stabdžius ir lėtai bei atsargiai nuvažiuokite nuo rampų.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kiekvieną rampą, ar ji nepažeista. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, įtrūkimų ar deformacijų, nebenaudokite jos. Pažeistos rampos negalima pataisyti ir ją reikia pakeisti nauja. Dėl to kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą. Po kiekvieno naudojimo kruopščiai išvalykite rampą. Valykite minkštu šepečiu, teptuku, suslėgtu oru, kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa, arba minkšta, drėgna šluoste. Išdžiovinkite arba leiskite išdžiūti ore. Produktą laikykite sausoje, tamsioje vietoje. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo neteisėtos prieigos.

NAUDOTŲ PRODUKTŲ TVARKYMAS

Susidėvėjusias arba pažeistas rampas reikia utilizuoti laikantis vietinių taisyklių.

CZ

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Sada rampy pro vozidla je určena ke zvedání jedné nápravy dvoukolového vozidla pro účely opravy nebo výstavy. Rampy by se měly vždy používat v párech; zvedání pouze jednoho kola není povoleno. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo nedodržením bezpečnostních předpisů či pokynů v této příručce. Použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, rovněž ruší záruku a záruční práva uživatele.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Katalogové číslo: YT-55660
Nosnost dvojice ramp: 200 kg
Rozměry (v rozloženém stavu): 1900 x 225 x 45 mm
Materiál: pozinkovaná nízkouhlíková ocel Q195
Hmotnost jedné rampy: 7,35 kg

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Rampa je nástroj určený pro těžké použití. Při používání rampy je nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření. Nikdy nepřekračujte maximální nosnost dvojice ramp. Rampy by se měly vždy používat ve dvojicích. Je nepřijatelné používat pouze jednu rampu ke zvedání pouze jednoho kola vozidla. Rampy umístěte rovnoběžně k sobě tak, aby přední okraje ramp byly zarovnané. Ujistěte se, že povrch, na kterém budou rampy umístěny, je rovný, pevný a plochý. Neumisťujte rampu na svah. Povrch by měl být zbaven všech nečistot. Neumisťujte výrobek na sypké nebo drobivé povrchy, jako je štěrk, písek nebo štěrk. Na rampy by se mělo najíždět a sjíždět pomalu a s maximální opatrností. Najíždějte a sjíždějte pouze pod dohledem jiné osoby. Řidič vozidla a dozorce rampy by měli udržovat vizuální a verbální kontakt, aby dozorce mohl řidiči vozidla poskytovat pokyny. Po najetí vozidla na rampy zajistěte vozidlo proti odjetí. Zatáhněte parkovací brzdu a umístěte klíny pod kola zůstávající na zemi, aby se vozidlo nerozjelo. Nejezděte s vozidly s pneumatikami širšími, než je povolená šířka uvedená v tabulce s technickými údaji. Na výrobku neprovádějte žádné úpravy. Poškozený výrobek není vhodný k dalšímu použití. V případě poškození se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce.

SERVIS PRODUKTŮ

Rozložte každou rampu a ujistěte se, že jsou čepy správně zajištěny v západkách pantů. Umístěte rampy na zem, zkontrolujte, zda jsou rovnoběžné a zda jsou jejich přední hrany zarovnané. Na rampy vjíždějte pomalu, abyste zabránili posunutí. Vedoucí pracovník by měl informovat řidiče o stavu rampy. Pokud se jedno kolo vozidla do rampy zasune, ale druhé ne, couvejte s vozidlem a znovu jeďte. Pokračování v jízdě na rampu může vést k poškození vozidla a/nebo rampy. Nedržte rampy rukama, nohama ani nářadím. Pokračujte v jízdě, dokud se pneumatika vozidla nedotkne země. Vedoucí pracovník by o tom měl informovat řidiče. Zabrzděte a pod zbývající kola umístěte klíny. Řidič musí poté opatrně opustit vozidlo. Před sjetím z rampy odstraňte klíny, uvolněte brzdy a poté z rampy pomalu a opatrně sjeďte.

ÚDRŽBA VÝROBKU

Před každým použitím zkontrolujte každou rampu, zda není poškozená. Pokud zjistíte jakékoli poškození, praskliny nebo deformaci, přestaňte rampu používat. Poškozenou rampu nelze opravit a musí být vyměněna za novou. V takovém případě se obraťte na servisní středisko výrobce. Po každém použití rampu důkladně očistěte. Čistěte měkkým kartáčem, štětcem, stlačeným vzduchem o tlaku maximálně 0,3 MPa nebo měkkým vlhkým hadříkem. Osušte nebo nechte uschnout na vzduchu. Výrobek skladujte na suchém a tmavém místě. Skladovací místo by mělo být chráněno před neoprávněným přístupem.

MANIPULACE S POUŽITÝMI VÝROBKY

Opotřebované nebo poškozené rampy by měly být zlikvidovány v souladu s místními předpisy.

HU

TERMÉKJELLEMZŐK

A járműrámpa-készlet kétkerekű járművek egyik tengelyének felemelésére szolgál javítási vagy kiállítási célokra. A rámpákat mindig párban kell használni; csak egy kerék emelése tilos. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használattól függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a szerszám rendeltetésétől eltérő használatából, a biztonsági előírások vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából ered. A szerszám rendeltetésétől eltérő használata a felhasználó jótállási és szavatossági jogainak elvesztését is eredményezi.

MŰSZAKI ADATOK

Katalógusszám: YT-55660
Egy rámpapár teherbírása: 200 kg
Méretek (kinyitva): 1900 x 225 x 45 mm
Anyag: horganyzott, alacsony széntartalmú acél Q195
Egyetlen rámpa súlya: 7,35 kg

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A rámpa egy nagy igénybevételre tervezett eszköz. A rámpa használatakor be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket. Soha ne lépje túl két rámpa maximális teherbírását. A rámpákat mindig párban kell használni. Nem elfogadható, hogy csak egy rámpát használjanak csak egy járműkerék felemelésére. Helyezze a rámpákat egymással párhuzamosan úgy, hogy a rámpák elülső szélei egy vonalban legyenek. Győződjön meg arról, hogy a rámpák elhelyezésére szolgáló felület sík, szilárd és lapos. Ne helyezze a rámpát lejtős felületre. A felületnek minden szennyeződéstől mentesnek kell lennie. Ne helyezze a terméket laza vagy morzsalékos felületre, például kavicsra, homokra vagy murvára. A rámpákat lassan és rendkívül óvatosan kell megközelíteni és leereszteni. Csak egy másik személy felügyelete mellett szabad megközelíteni és leereszkedni. A járművezetőnek és a rámpa felügyelőjének vizuális és szóbeli kapcsolatot kell fenntartania, hogy a felügyelő utasításokat tudjon adni a járművezetőnek. Miután a járművet a rámpára hajtották, biztosítsa a járművet elgurulás ellen. Húzza be a rögzítőféket, és helyezzen ékeket a talajon maradó kerekek alá, hogy megakadályozza a jármű elgurulását. Ne vezessen olyan járműveket, amelyeknek a gumiabroncsai szélesebbek, mint a műszaki adatok táblázatában megadott megengedett szélesség. Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. A sérült termék nem alkalmas további használatra. Sérülés esetén forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Hajtsa ki mindegyik rámpát, és győződjön meg arról, hogy a csapok megfelelően be vannak rögzülve a zsanérreteszekbe. Helyezze a rámpákat a földre, ellenőrizze, hogy párhuzamosak-e, és az elülső széleik egy vonalban vannak-e. Lassan hajtson fel a rámpákra, hogy elkerülje az elmozdulást. A felügyelőnek tájékoztatnia kell a vezetőt a rámpa állapotáról. Ha a jármű egyik kereke rálép a rámpára, de a másik nem, akkor hátramenetben kell haladnia, és újra kell hajtania. A rámpára való további felhajtás a jármű és/vagy a rámpa károsodásához vezethet. Ne fogja meg a rámpákat a kezével, lábával vagy szerszámaival. Folytassa a vezetést, amíg a jármű kereke el nem éri a talajt. A felügyelőnek erről tájékoztatnia kell a vezetőt. Nyomja be a fékeket, és helyezzen ékeket a többi kerekek alá. A vezetőnek ezután óvatosan kell kiszállnia a járműből. Mielőtt lehajt a rámpákról, vegye ki az ékeket, engedje fel a fékeket, majd lassan és óvatosan hajtson le a rámpákról.

TERMÉKKARBANTARTÁS

Minden használat előtt ellenőrizze a rámpákat sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést, repedést vagy deformációt észlel, hagyja abba a használatát. A sérült rámpa nem javítható, és egy újra kell cserélni. Ehhez forduljon a gyártó szervizközpontjához. Minden használat után alaposan tisztítsa meg a rámpát. Tisztítsa meg puha kefével, ecsettel, legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegővel vagy puha, nedves ruhával. Szárítsa meg, vagy hagyja levegőn megszáradni. A terméket száraz, sötét helyen tárolja. A tárolóhelyet védeni kell az illetéktelen hozzáféréstől.

HASZNÁLT TERMÉKEK KEZELÉSE

A kopott vagy sérült rámpákat a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

PL

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Zestaw najazdów samochodowych jest przeznaczony do uniesienia jednej osi pojazdu dwuśladowego w celach naprawczych lub wystawienniczych. Najazdy zawsze należy stosować parami, niedopuszczalne jest unoszenie tylko jednego koła. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

DANE TECHNICZNE

Numer katalogowy: YT-55660
Nośność pary najazdów: 200 kg
Wymiary (po rozłożeniu): 1900 x 225 x 45 mm
Materiał: ocynkowana stal niskowęglowa Q195
Masa pojedynczego najazdu: 7,35 kg

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Najazd jest narzędziem przeznaczonym do pracy pod dużym obciążeniem. Podczas pracy z najazdem należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa. Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia pary najazdów. Najazdy zawsze należy stosować parami. Niedopuszczalne jest stosowanie tylko jednego najazdu w celu uniesienia tylko jednego koła pojazdu. Najazdy ustawiać równolegle do siebie tak, aby przednie krawędzie najazdów znajdowały się w jednej linii. Należy upewnić się, że podłoże, na którym zostaną umieszczone najazdy jest równe, twarde i płaskie. Nie umieszczać najazdu na pochyłościach. Podłoże powinno być oczyszczone z wszelkich zanieczyszczeń. Nie umieszczać produktu na podłożu sypkim lub luźnym, np. żwirze, piachu, szutrze. Na najazdy należy wjeżdżać i zjeżdżać powoli z zachowaniem najwyższej ostrożności. Wjeżdżać i zjeżdżać należy tylko pod nadzorem drugiej osoby. Kierowca pojazdu oraz osoba nadzorująca wjazd powinny mieć kontakt wzrokowy i werbalny tak, aby osoba nadzorująca mogła przekazać wskazówki dla kierowcy pojazdu. Po wjechaniu pojazdem na najazdy, należy zabezpieczyć pojazd przez samoczynnym zjechaniem z najazdów. Zaciągnąć hamulec ręczny, a pod koła pozostające na podłożu podłożyć kliny, zapobiegające stoczeniu się pojazdu. Nie wjeżdżać pojazdami posiadającymi opony szersze niż dopuszczalna szerokość podana w tabeli z danymi technicznymi. Nie dokonywać żadnych modyfikacji produktu. Uszkodzony produkt nie nadaje się do dalszej pracy. W przypadku uszkodzenia produktu należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym producenta.

OBSŁUGA PRODUKTU

Rozłożyć każdy najazd i upewnić się, że bolce zostały prawidłowo zablokowane w zapadkach przy zawiasach. Najazdy ułożyć na podłożu, sprawdzić czy są ułożone równolegle, a ich przednie krawędzie znajdują się w jednej linii. Najeżdżać na najazdy powoli, aby nie przesuwały się. Osoba nadzorująca powinna informować kierowcę o stanie najazdów. W przypadku gdyby jedno koło pojazdu najechało na najazd, a drugie nie, należy cofnąć pojazd i rozpocząć najeżdżanie drugi raz. Kontynuowanie najazdu może skutkować uszkodzeniem pojazdu i/lub najazdu. Nie przytrzymywać najazdów rękoma, nogami lub za pomocą narzędzi. Najeżdżanie należy kontynuować do momentu, aż opona pojazdu zetknie się z oporem. Osoba nadzorująca powinna oznajmić ten fakt kierowcy pojazdu. Uruchomić hamulec, pod koła pozostające na podłożu podłożyć kliny. Następnie kierowca, zachowując ostrożność, musi opuścić pojazd. Przed zjechaniem pojazdu z najazdów, należy usunąć kliny zabezpieczające, zwolnić hamulec, a następnie powoli i ostrożnie zjechać z najazdów.

KONSERWACJA PRODUKTU

Przed każdym użyciem należy sprawdzić każdy najazd pod kątem uszkodzeń. Jeżeli zostaną zaobserwowane jakiekolwiek uszkodzenia, pęknięcia, odkształcenia, wtedy należy zaprzestać używania produktu. Uszkodzony najazd nie może być naprawiony i należy wymienić go na nowy. W tym celu należy skontaktować się z serwisem producenta. Po każdym użyciu należy najazd dokładnie oczyścić. Czyścić można za pomocą miękkiej szczotki, pędzla, strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa lub miękkiej wilgotnej szmatki. Osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Produkt przechowywać w suchych, ciemnych pomieszczeniach. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp osób postronnych.

POSTĘPOWANIE ZE ZUŻYTYMI PRODUKTAMI

Zużyte lub uszkodzone najazdy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

DE

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Das Fahrzeugrampen-Set dient zum Anheben einer Achse eines zweirädrigen Fahrzeugs zu Reparatur- oder Ausstellungszwecken. Rampen dürfen nur paarweise verwendet werden; das Anheben nur eines Rades ist nicht zulässig. Die korrekte, zuverlässige und sichere Funktion des Produkts hängt von der sachgemäßen Verwendung ab.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken oder durch die Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften oder der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken führt außerdem zum Erlöschen der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Benutzers.

TECHNISCHE DATEN

Katalognummer: YT-55660
Tragfähigkeit eines Rampenpaares: 200 kg
Abmessungen (aufgeklappt): 1900 x 225 x 45 mm
Material: verzinkter kohlenstoffarmer Stahl Q195
Gewicht einer einzelnen Rampe: 7,35 kg

SICHERHEITSHINWEISE

Eine Rampe ist ein Hilfsmittel für den Schwerlasteinsatz. Bei der Verwendung einer Rampe müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Die maximale Tragfähigkeit eines Rampenpaares darf niemals überschritten werden. Rampen sollten immer paarweise verwendet werden. Es ist nicht zulässig, nur eine Rampe zum Anheben eines einzelnen Fahrzeugrades zu verwenden. Die Rampen müssen parallel zueinander aufgestellt werden, sodass ihre Vorderkanten bündig abschließen. Der Untergrund muss eben, fest und flach sein. Die Rampe darf nicht an einem Hang aufgestellt werden. Der Untergrund muss frei von Verunreinigungen sein. Die Rampe darf nicht auf losem oder brüchigem Untergrund wie Kies, Sand oder Schotter platziert werden. Rampen müssen langsam und mit äußerster Vorsicht angefahren und abgefahren werden. Das Anfahren und Abfahren von Rampen darf nur unter Aufsicht einer zweiten Person erfolgen. Fahrzeugführer und Rampenaufsicht müssen in Sicht- und Sprechkontakt bleiben, damit die Aufsichtsperson dem Fahrzeugführer Anweisungen geben kann. Nachdem das Fahrzeug auf die Rampen gefahren wurde, muss es gegen Wegrollen gesichert werden. Die Feststellbremse anziehen und Unterlegkeile unter die verbleibenden Räder legen, um ein Wegrollen zu verhindern. Fahren Sie keine Fahrzeuge mit Reifen, die breiter als die in der technischen Datentabelle angegebene zulässige Breite sind. Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Ein beschädigtes Produkt ist nicht mehr verwendbar. Wenden Sie sich im Schadensfall an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

PRODUKTSERVICE

Klappen Sie die Rampen aus und vergewissern Sie sich, dass die Stifte in den Scharnieren richtig eingerastet sind. Legen Sie die Rampen auf den Boden und prüfen Sie, ob sie parallel stehen und ihre Vorderkanten bündig abschließen. Fahren Sie langsam auf die Rampen, um ein Verrutschen zu verhindern. Der Vorgesetzte informiert den Fahrer über den Status der Rampen. Falls nur ein Rad des Fahrzeugs auf der Rampe aufliegt, das andere jedoch nicht, setzen Sie das Fahrzeug zurück und fahren Sie erneut auf die Rampe. Ein Weiterfahren auf die Rampe kann zu Schäden am Fahrzeug und/oder an der Rampe führen. Halten Sie die Rampen nicht mit Händen, Füßen oder Werkzeug fest. Fahren Sie weiter, bis der Reifen des Fahrzeugs den Boden berührt. Der Vorgesetzte informiert den Fahrer darüber. Betätigen Sie die Bremsen und legen Sie Unterlegkeile unter die verbleibenden Räder. Der Fahrer muss das Fahrzeug anschließend vorsichtig verlassen. Bevor Sie von den Rampen herunterfahren, entfernen Sie die Unterlegkeile, lösen Sie die Bremsen und fahren Sie dann langsam und vorsichtig von den Rampen herunter.

PRODUKTWARTUNG

Prüfen Sie die Rampe vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen, Rissen oder Verformungen darf die Rampe nicht mehr verwendet werden. Eine beschädigte Rampe kann nicht repariert werden und muss durch eine neue ersetzt werden. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst des Herstellers. Reinigen Sie die Rampe nach jedem Gebrauch gründlich. Verwenden Sie dazu eine weiche Bürste, einen Pinsel, Druckluft mit einem Druck von maximal 0,3 MPa oder ein weiches, feuchtes Tuch. Trocknen Sie die Rampe anschließend oder lassen Sie sie an der Luft trocknen. Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, dunklen Ort auf. Der Lagerort muss vor unbefugtem Zugriff geschützt sein.

UMGANG MIT GEBRAUCHTEN PRODUKTEN

Abgenutzte oder beschädigte Rampen sollten gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

UA

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Комплект пандуса для транспортних засобів призначений для підйому однієї осі двоколісного транспортного засобу для ремонту або виставкових цілей. Пандуси завжди слід використовувати парами; підйом лише одного колеса заборонено. Правильна, надійна та безпечна експлуатація виробу залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, що виникли внаслідок використання інструменту не за призначенням, або недотримання правил безпеки чи інструкцій, викладених у цьому посібнику. Використання інструменту не за призначенням також анулює гарантію та гарантійні права користувача.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номер за каталогом: YT-55660
Вантажопідйомність пари пандусів: 200 кг
Розміри (у розкладеному вигляді): 1900 x 225 x 45 мм
Матеріал: оцинкована низьковуглецева сталь Q195
Вага одного пандуса: 7,35 кг

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Пандус – це інструмент, призначений для використання у важких умовах. Під час використання пандуса необхідно дотримуватися основних запобіжних заходів. Ніколи не перевищуйте максимальну вантажопідйомність пари пандусів. Пандуси завжди слід використовувати парами. Неприпустимо використовувати лише один пандус для підйому лише одного колеса транспортного засобу. Розміщуйте пандуси паралельно один одному так, щоб передні краї пандусів були вирівняні. Переконайтеся, що поверхня, на якій будуть розміщені пандуси, рівна, тверда та плоска. Не розміщуйте пандус на схилі. Поверхня повинна бути очищена від усіх забруднень. Не розміщуйте виріб на пухких або крихких поверхнях, таких як гравій, пісок або щебеню. Під›їжджайте та спускайтеся до пандусів повільно та з особливою обережністю. Під›їжджайте та спускайтеся лише під наглядом іншої особи. Водій транспортного засобу та керівник пандуса повинні підтримувати візуальний та вербальний контакт, щоб керівник міг надавати інструкції водієві транспортного засобу. Після заїзду транспортного засобу на пандуси зафіксуйте транспортний засіб від скочування. Увімкніть стоянкове гальмо та покладіть упори під колеса, що залишаються на землі, щоб запобігти скочуванню транспортного засобу. Не керуйте транспортними засобами з шинами, ширина яких перевищує допустиму, зазначену в таблиці технічних даних. Не вносьте жодних модифікацій до виробу. Пошкоджений виріб не придатний для подальшого використання. У разі пошкодження зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Розгорніть кожен пандус і переконайтеся, що штифти належним чином зафіксовані в засувках шарнірів. Поставте пандуси на землю, перевірте, чи вони паралельні, а їхні передні краї вирівняні. Повільно заїжджайте на пандуси, щоб запобігти зміщенню. Керівник повинен повідомити водія про стан пандуса. Якщо одне колесо транспортного засобу зачіпає пандус, але не інше, дайте транспортному засобу задній хід і знову їдьте. Продовження руху на пандус може призвести до пошкодження транспортного засобу та/або пандуса. Не тримайте пандуси руками, ногами чи інструментами. Продовжуйте рух, доки колесо транспортного засобу не торкнеться землі. Керівник повинен повідомити про це водія. Натисніть на гальма та підкладіть упори під решту коліс. Потім водій повинен обережно вийти з транспортного засобу. Перед тим, як з›їжджати з пандусів, зніміть упори, відпустіть гальма, а потім повільно та обережно з›їжджайте з пандусів.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ

Перед кожним використанням перевіряйте кожен пандус на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, тріщини або деформацію, припиніть використання. Пошкоджений пандус не підлягає ремонту та має бути замінений новим. Зверніться до сервісного центру виробника для цього. Ретельно очищуйте пандус після кожного використання. Чистіть м'якою щіткою, пензлем, стисненим повітрям під тиском не більше 0,3 МПа або м'якою вологою тканиною. Висушіть або дайте висохнути на повітрі. Зберігайте виріб у сухому, темному місці. Місце зберігання має бути захищене від несанкціонованого доступу.

ПОВОДЖЕННЯ З ВИКОРИСТАНИМИ ПРОДУКТАМИ

Зношені або пошкоджені пандуси слід утилізувати відповідно до місцевих правил.

LV

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Transportlīdzekļa rampas komplekts ir paredzēts divriteņu transportlīdzekļa vienas ass pacelšanai remonta vai izstādes vajadzībām. Rampas vienmēr jāizmanto pa pāriem; nav atļauts pacelt tikai vienu riteni. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās, lietojot instrumentu citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, vai neievērojot drošības noteikumus vai šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Instrumenta lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, arī anulē lietotāja garantijas un galvojuma tiesības.

TEHNISKIE DATI

Kataloga numurs: YT-55660
Rampu pāra kravnesība: 200 kg
Izmēri (atlocītā veidā): 1900 x 225 x 45 mm
Materiāls: cinkots zema oglekļa satura tērauds Q195
Vienas rampas svars: 7,35 kg

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rampa ir instruments, kas paredzēts lielai slodzei. Lietojot rampu, jāievēro pamata drošības pasākumi. Nekad nepārsniedziet rampu pāra maksimālo celtspēju. Rampas vienmēr jāizmanto pa pāriem. Nav pieļaujams izmantot tikai vienu rampu tikai viena transportlīdzekļa riteņa pacelšanai. Novietojiet rampas paralēli viena otrai tā, lai rampu priekšējās malas būtu vienā līnijā. Pārliecinieties, vai virsma, uz kuras tiks novietotas rampas, ir līdzena, stingra un plakana. Nenovietojiet rampu uz slīpuma. Virsmai jābūt tīrai no visiem piesārņotājiem. Nenovietojiet produktu uz irdenām vai irdenām virsmām, piemēram, grants, smiltīm vai grants. Rampām jāpiebrauc un jānolaižas lēni un ļoti uzmanīgi. Piebrauciet un nobrauciet tikai citas personas uzraudzībā. Transportlīdzekļa vadītājam un rampas uzraugam jāuztur vizuāls un verbāls kontakts, lai uzraugs varētu sniegt norādījumus transportlīdzekļa vadītājam. Pēc transportlīdzekļa uzbraukšanas uz rampām nostipriniet transportlīdzekli pret ripošanu. Ieslēdziet stāvbremzi un novietojiet ķīļus zem riteņiem, kas paliek uz zemes, lai novērstu transportlīdzekļa ripošanu. Nebrauciet ar transportlīdzekļiem, kuru riepām ir platākas platums nekā norādīts tehnisko datu tabulā. Neveiciet nekādas izmaiņas izstrādājumā. Bojāts izstrādājums nav piemērots turpmākai lietošanai. Bojājumu gadījumā sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Atlociet katru rampu un pārliecinieties, vai tapas ir pareizi ievietotas eņģu aizbīdņos. Novietojiet rampas uz zemes, pārbaudiet, vai tās ir paralēlas un to priekšējās malas ir izlīdzinātas. Lēnām brauciet uz rampām, lai novērstu nobīdi. Vadītājam jāinformē vadītājs par rampas stāvokli. Ja viens transportlīdzekļa ritenis saskaras ar rampu, bet otrs ne, brauciet atpakaļgaitā un atkal brauciet. Turpinot braukt uz rampas, var tikt bojāts transportlīdzeklis un/vai rampa. Neturiet rampas ar rokām, kājām vai instrumentiem. Turpiniet braukt, līdz transportlīdzekļa riepa pieskaras zemei. Vadītājam par to jāinformē vadītājs. Nospiediet bremzes un novietojiet ķīļus zem atlikušajiem riteņiem. Pēc tam vadītājam uzmanīgi jāizkāpj no transportlīdzekļa. Pirms nobraukšanas no rampām noņemiet ķīļus, atlaidiet bremzes un pēc tam lēnām un uzmanīgi brauciet no rampām.

PRODUKTA APKOPE

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet katru rampu, vai tajā nav bojājumu. Ja tiek pamanīti bojājumi, plaisas vai deformācija, pārtrauciet tās lietošanu. Bojātu rampu nevar salabot, un tā ir jānomaina pret jaunu. Lai to izdarītu, sazinieties ar ražotāja servisa centru. Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi notīriet rampu. Tīriet ar mīkstu otu, otu, saspiestu gaisu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa, vai mīkstu, mitru drānu. Nosusiniet vai ļaujiet nožūt gaisā. Uzglabājiet produktu sausā, tumšā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt aizsargātai no nesankcionētas piekļuves.

LIETOTO PRODUKTU APSTRĀDE

Nolietotas vai bojātas rampas jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

SK

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Súprava rampy pre vozidlá je určená na zdvíhanie jednej nápravy dvojkolesového vozidla na účely opravy alebo výstavy. Rampy by sa mali vždy používať v pároch; zdvíhanie iba jedného kolesa nie je povolené. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka výrobku závisí od jeho správneho používania, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené použitím náradia na iné účely, ako je jeho určené použitie, alebo nedodržaním bezpečnostných predpisov alebo pokynov v tejto príručke. Používanie náradia na iné účely, ako je jeho určené použitie, tiež ruší záruku a záručné práva používateľa.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Katalógové číslo: YT-55660
Nosnosť dvojice rámp: 200 kg
Rozmery (v rozloženom stave): 1900 x 225 x 45 mm
Materiál: pozinkovaná nízkouhlíková oceľ Q195
Hmotnosť jednej rampy: 7,35 kg

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Rampa je nástroj určený na ťažké použitie. Pri používaní rampy je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia. Nikdy neprekračujte maximálnu nosnosť dvojice rámp. Rampy by sa mali vždy používať v pároch. Je neprijateľné používať iba jednu rampu na zdvíhanie iba jedného kolesa vozidla. Rampy umiestnite rovnobežne k sebe tak, aby predné okraje rámp boli zarovnané. Uistite sa, že povrch, na ktorom budú rampy umiestnené, je rovný, pevný a plochý. Rampu neumiestňujte na svah. Povrch by mal byť zbavený všetkých nečistôt. Výrobok neumiestňujte na sypké alebo drobivé povrchy, ako je štrk, piesok alebo štrk. Na rampy by sa malo pristupovať a schádzať pomaly a s mimoriadnou opatrnosťou. Približujte sa a schádzajte iba pod dohľadom inej osoby. Vodič vozidla a dozorca rampy by mali udržiavať vizuálny a slovný kontakt, aby dozorca mohol poskytovať pokyny vodičovi vozidla. Po najazdení vozidla na rampy zabezpečte vozidlo proti samovoľnému pohybu. Zatiahnite parkovaciu brzdu a pod kolesá, ktoré zostávajú na zemi, umiestnite kliny, aby ste zabránili samovoľnému pohybu vozidla. Nejazdite s vozidlami s pneumatikami širšími, ako je povolená šírka uvedená v tabuľke technických údajov. Na výrobku nevykonávajte žiadne úpravy. Poškodený výrobok nie je vhodný na ďalšie použitie. V prípade poškodenia sa obráťte na autorizované servisné stredisko výrobcu.

SERVIS PRODUKTOV

Rozložte každú rampu a uistite sa, že čapy sú správne zaistené v západkách pántov. Položte rampy na zem, skontrolujte, či sú rovnobežné a či sú ich predné okraje zarovnané. Na rampy vchádzajte pomaly, aby ste predišli ich posunutiu. Vedúci pracovník by mal informovať vodiča o stave rampy. Ak sa jedno koleso vozidla zapne na rampu, ale druhé nie, cúvajte s vozidlom a znova choďte. Pokračovanie v jazde na rampu môže viesť k poškodeniu vozidla a/alebo rampy. Nedržte rampy rukami, nohami ani náradím. Pokračujte v jazde, kým sa pneumatika vozidla nedotkne zeme. Vedúci pracovník by mal o tom informovať vodiča. Zabrzdite a pod zvyšné kolesá umiestnite kliny. Vodič musí potom opatrne opustiť vozidlo. Pred jazdou z rampy odstráňte kliny, uvoľnite brzdy a potom pomaly a opatrne z rampy zíďte.

ÚDRŽBA VÝROBKU

Pred každým použitím skontrolujte každú rampu, či nie je poškodená. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, praskliny alebo deformáciu, prestaňte ju používať. Poškodenú rampu nie je možné opraviť a musí sa vymeniť za novú. V takom prípade kontaktujte servisné stredisko výrobcu. Po každom použití rampu dôkladne vyčistite. Čistite mäkkou kefkou, štetcom, stlačeným vzduchom s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa alebo mäkkou vlhkou handričkou. Osušte alebo nechajte uschnúť na vzduchu. Výrobok skladujte na suchom a tmavom mieste. Skladovacie miesto by malo byť chránené pred neoprávneným prístupom.

MANIPULÁCIA S POUŽITÝMI VÝROBKAMI

Opotrebované alebo poškodené rampy by sa mali zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

RO

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Kitul de rampă pentru vehicul este conceput pentru a ridica o axă a unui vehicul cu două roți în scopuri de reparații sau expoziții. Rampele trebuie utilizate întotdeauna în perechi; ridicarea unei singure roți nu este permisă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute sau din nerespectarea reglementărilor de siguranță sau a instrucțiunilor din acest manual. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute anulează, de asemenea, garanția și drepturile de garanție ale utilizatorului.

DATE TEHNICE

Număr de catalog: YT-55660
Capacitatea de încărcare a unei perechi de rampe: 200 kg
Dimensiuni (desfășurat): 1900 x 225 x 45 mm
Material: oțel galvanizat cu conținut scăzut de carbon Q195
Greutatea unei singure rampe: 7,35 kg

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

O rampă este o unealtă concepută pentru utilizare intensă. Trebuie respectate măsuri de siguranță de bază atunci când se utilizează o rampă. Nu depășiți niciodată capacitatea maximă de încărcare a unei perechi de rampe. Rampele trebuie utilizate întotdeauna în perechi. Este inacceptabil să utilizați o singură rampă pentru a ridica o singură roată a vehiculului. Amplasați rampele paralel una cu cealaltă, astfel încât marginile frontale ale rampelor să fie aliniate. Asigurați-vă că suprafața pe care vor fi amplasate rampele este uniformă, fermă și plată. Nu așezați rampa pe o pantă. Suprafața trebuie să fie lipsită de contaminanți. Nu așezați produsul pe suprafețe libere sau friabile, cum ar fi pietriș, nisip sau pietriș. Rampele trebuie abordate și coborâte încet și cu extremă precauție. Abordarea și coborârea se fac numai sub supravegherea unei alte persoane. Șoferul vehiculului și supraveghetorul rampei trebuie să mențină contactul vizual și verbal, astfel încât supraveghetorul să poată oferi instrucțiuni șoferului vehiculului. După ce ați condus vehiculul pe rampe, asigurați vehiculul împotriva rostogolirii. Acționați frâna de mână și plasați pene sub roțile rămase pe sol pentru a preveni rostogolirea vehiculului. Nu conduceți vehicule cu anvelope mai late decât lățimea admisă specificată în tabelul cu date tehnice. Nu efectuați nicio modificare a produsului. Un produs deteriorat nu este potrivit pentru utilizare ulterioară. În caz de deteriorare, contactați un centru de service autorizat al producătorului.

SERVICII DE PRODUSE

Desfaceți fiecare rampă și asigurați-vă că știfturile sunt fixate corect în zăvoarele balamalelor. Așezați rampele pe sol, verificați dacă sunt paralele și dacă marginile lor frontale sunt aliniate. Conduceți încet pe rampe pentru a preveni deplasarea. Supraveghetorul trebuie să informeze șoferul cu privire la starea rampei. Dacă o roată a vehiculului intră în rampă, dar nu și cealaltă, dați cu spatele și conduceți din nou. Continuarea conducerii pe rampă poate duce la deteriorarea vehiculului și/sau a rampei. Nu țineți rampele cu mâinile, picioarele sau uneltele. Continuați să conduceți până când anvelopa vehiculului atinge solul. Supraveghetorul trebuie să informeze șoferul despre acest lucru. Acționați frânele și plasați pene sub roțile rămase. Șoferul trebuie apoi să coboare cu atenție din vehicul. Înainte de a coborî de pe rampe, scoateți pene, eliberați frânele și apoi conduceți încet și cu atenție de pe rampe.

ÎNTREȚINEREA PRODUSELOR

Înainte de fiecare utilizare, inspectați fiecare rampă pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă observați orice deteriorări, crăpături sau deformări, întrerupeți utilizarea. O rampă deteriorată nu poate fi reparată și trebuie înlocuită cu una nouă. Contactați centrul de service al producătorului pentru acest lucru. Curățați temeinic rampa după fiecare utilizare. Curățați cu o perie moale, o pensulă, aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa sau o cârpă moale și umedă. Uscați sau lăsați să se usuce la aer. Depozitați produsul într-un loc uscat și întunecat. Locația de depozitare trebuie protejată de accesul neautorizat.

MANIPULAREA PRODUSELOR FOLOSITE

Rampele uzate sau deteriorate trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale.

ES

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El kit de rampas para vehículos está diseñado para elevar un eje de un vehículo de dos ruedas con fines de reparación o exhibición. Las rampas siempre deben usarse en pares; no está permitido elevar solo una rueda. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de un uso adecuado, por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de los daños o lesiones que resulten del uso de la herramienta para fines distintos a los previstos, ni del incumplimiento de las normas de seguridad o las instrucciones de este manual. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos también anula la garantía del usuario.

DATOS TÉCNICOS

Número de catálogo: YT-55660
Capacidad de carga de un par de rampas: 200 kg
Dimensiones (desplegado): 1900 x 225 x 45 mm
Material: acero galvanizado de bajo contenido de carbono Q195
Peso de una sola rampa: 7,35 kg

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Una rampa es una herramienta diseñada para uso intensivo. Se deben seguir precauciones básicas de seguridad al usar una rampa. Nunca exceda la capacidad de carga máxima de un par de rampas. Las rampas siempre deben usarse en pares. No es aceptable usar solo una rampa para levantar solo una rueda del vehículo. Coloque las rampas paralelas entre sí de manera que los bordes frontales de las rampas estén alineados. Asegúrese de que la superficie sobre la que se colocarán las rampas sea uniforme, firme y plana. No coloque la rampa en una pendiente. La superficie debe estar libre de contaminantes. No coloque el producto sobre superficies sueltas o friables, como grava o arena. Las rampas deben abordarse y descenderse lentamente y con extrema precaución. Solo aproximarse y descender bajo la supervisión de otra persona. El conductor del vehículo y el supervisor de la rampa deben mantener contacto visual y verbal para que el supervisor pueda dar instrucciones al conductor del vehículo. Después de conducir el vehículo sobre las rampas, asegúrelo para evitar que se mueva. Aplique el freno de estacionamiento y coloque calzos debajo de las ruedas que permanecen en el suelo para evitar que el vehículo se mueva. No conduzca vehículos con neumáticos más anchos que el ancho permitido especificado en la tabla de datos técnicos. No realice ninguna modificación al producto. Un producto dañado no es apto para su uso. En caso de daños, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Despliegue cada rampa y asegúrese de que los pasadores estén correctamente encajados en los pestillos de las bisagras. Coloque las rampas en el suelo, compruebe que estén paralelas y que sus bordes delanteros estén alineados. Conduzca sobre las rampas lentamente para evitar que se muevan. El supervisor debe informar al conductor sobre el estado de la rampa. Si una rueda del vehículo entra en contacto con la rampa pero no la otra, retroceda el vehículo y vuelva a conducir. Continuar conduciendo sobre la rampa puede provocar daños en el vehículo y/o la rampa. No sujete las rampas con las manos, los pies ni herramientas. Continúe conduciendo hasta que el neumático del vehículo toque el suelo. El supervisor debe informar al conductor de esto. Aplique los frenos y coloque calzos debajo de las ruedas restantes. El conductor debe salir del vehículo con cuidado. Antes de salir de las rampas, retire los calzos, suelte los frenos y luego salga de las rampas lentamente y con cuidado.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Antes de cada uso, inspeccione cada rampa para detectar daños. Si observa algún daño, grieta o deformación, deje de usarla. Una rampa dañada no se puede reparar y debe reemplazarse por una nueva. Para ello, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante. Limpie la rampa a fondo después de cada uso. Límpiela con un cepillo suave, una brocha, aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa o un paño suave y húmedo. Séquela o déjela secar al aire. Guarde el producto en un lugar seco y oscuro. El lugar de almacenamiento debe estar protegido del acceso no autorizado.

MANEJO DE PRODUCTOS USADOS

Las rampas desgastadas o dañadas deben desecharse de acuerdo con la normativa local.

IT

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il kit di rampe per veicoli è progettato per sollevare un asse di un veicolo a due ruote per scopi di riparazione o esposizione. Le rampe devono essere sempre utilizzate in coppia; il sollevamento di una sola ruota non è consentito. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento del prodotto dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti, o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza o delle istruzioni contenute in questo manuale. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti invalida inoltre la garanzia dell'utente.

DATI TECNICI

Numero di catalogo: YT-55660
Capacità di carico di una coppia di rampe: 200 kg
Dimensioni (quando aperto): 1900 x 225 x 45 mm
Materiale: acciaio zincato a basso tenore di carbonio Q195
Peso di una singola rampa: 7,35 kg

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Una rampa è uno strumento progettato per un uso intensivo. È necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base quando si utilizza una rampa. Non superare mai la capacità di carico massima di una coppia di rampe. Le rampe devono essere sempre utilizzate in coppia. È inaccettabile utilizzare una sola rampa per sollevare una sola ruota del veicolo. Posizionare le rampe parallelamente tra loro in modo che i bordi anteriori siano allineati. Assicurarsi che la superficie su cui verranno posizionate le rampe sia piana, solida e uniforme. Non posizionare la rampa su una pendenza. La superficie deve essere priva di contaminanti. Non posizionare il prodotto su superfici sciolte o friabili, come ghiaia, sabbia o pietrisco. Avvicinarsi e scendere dalle rampe lentamente e con estrema cautela. Avvicinarsi e scendere solo sotto la supervisione di un'altra persona. Il conducente del veicolo e il responsabile della rampa devono mantenere un contatto visivo e verbale in modo che il responsabile possa fornire istruzioni al conducente. Dopo aver posizionato il veicolo sulle rampe, bloccarlo per impedirne il movimento. Azionare il freno di stazionamento e posizionare dei cunei sotto le ruote che rimangono a terra per impedire al veicolo di muoversi. Non guidare veicoli con pneumatici di larghezza superiore a quella consentita indicata nella tabella dei dati tecnici. Non apportare alcuna modifica al prodotto. Un prodotto danneggiato non è idoneo all'uso. In caso di danni, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.

SERVIZIO PRODOTTI

Aprire ciascuna rampa e assicurarsi che i perni siano correttamente inseriti nei fermi delle cerniere. Posizionare le rampe a terra, verificando che siano parallele e che i bordi anteriori siano allineati. Salire lentamente sulle rampe per evitare spostamenti. Il supervisore deve informare l'autista dello stato della rampa. Se una ruota del veicolo entra in contatto con la rampa ma l'altra no, fare retromarcia e ripartire. Continuare a salire sulla rampa potrebbe causare danni al veicolo e/o alla rampa stessa. Non afferrare le rampe con mani, piedi o attrezzi. Continuare a guidare fino a quando il pneumatico del veicolo non tocca terra. Il supervisore deve informare l'autista di questo. Azionare i freni e posizionare dei cunei sotto le ruote rimanenti. L'autista deve quindi uscire dal veicolo con cautela. Prima di scendere dalle rampe, rimuovere i cunei, rilasciare i freni e quindi scendere lentamente e con attenzione dalle rampe.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Prima di ogni utilizzo, ispezionare la rampa per verificare la presenza di eventuali danni. In caso di danni, crepe o deformazioni, interrompere immediatamente l'utilizzo. Una rampa danneggiata non può essere riparata e deve essere sostituita con una nuova. Per la sostituzione, contattare il centro assistenza del produttore. Pulire accuratamente la rampa dopo ogni utilizzo. Pulire con una spazzola morbida, un pennello, aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa o un panno morbido e umido. Asciugare o lasciare asciugare all'aria. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e buio. Il luogo di conservazione deve essere protetto da accessi non autorizzati.

GESTIONE DEI PRODOTTI USATI

Le rampe usurate o danneggiate devono essere smaltite in conformità con le normative locali.

GR

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το κιτ ράμπας οχήματος έχει σχεδιαστεί για την ανύψωση ενός άξονα ενός δίτροχου οχήματος για επισκευή ή επίδειξη. Οι ράμπες πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται σε ζεύγη. Δεν επιτρέπεται η ανύψωση μόνο ενός τροχού. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ή από τη μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ακυρώνει επίσης την εγγύηση και τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Αριθμός καταλόγου: YT-55660
Ικανότητα φορτίου ενός ζεύγους ραμπών: 200 kg
Διαστάσεις (όταν είναι ξεδιπλωμένο): 1900 x 225 x 45 mm
Υλικό: γαλβανισμένος χάλυβας χαμηλού άνθρακα Q195
Βάρος μίας ράμπας: 7,35 kg

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μια ράμπα είναι ένα εργαλείο σχεδιασμένο για βαριά χρήση. Κατά τη χρήση μιας ράμπας πρέπει να ακολουθούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας. Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ικανότητα φορτίου ενός ζεύγους ραμπών. Οι ράμπες πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται σε ζεύγη. Είναι απαράδεκτο να χρησιμοποιείτε μόνο μία ράμπα για την ανύψωση μόνο ενός τροχού οχήματος. Τοποθετήστε τις ράμπες παράλληλα μεταξύ τους, έτσι ώστε οι μπροστινές άκρες των ραμπών να είναι ευθυγραμμισμένες. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία θα τοποθετηθούν οι ράμπες είναι ομοιόμορφη, σταθερή και επίπεδη. Μην τοποθετείτε τη ράμπα σε κεκλιμένη επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να είναι απαλλαγμένη από όλους τους ρύπους. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε χαλαρές ή σαθρές επιφάνειες, όπως χαλίκι, άμμο ή χαλίκι. Οι ράμπες πρέπει να προσεγγίζονται και να κατεβαίνουν αργά και με εξαιρετική προσοχή. Να προσεγγίζετε και να κατεβαίνετε μόνο υπό την επίβλεψη ενός άλλου ατόμου. Ο οδηγός του οχήματος και ο επόπτης της ράμπας πρέπει να διατηρούν οπτική και λεκτική επαφή, ώστε ο επόπτης να μπορεί να δώσει οδηγίες στον οδηγό του οχήματος. Αφού οδηγήσετε το όχημα στις ράμπες, ασφαλίστε το όχημα από κύλιση. Τραβήξτε το χειρόφρενο και τοποθετήστε τάκους κάτω από τους τροχούς που παραμένουν στο έδαφος για να αποτρέψετε την κύλιση του οχήματος. Μην οδηγείτε οχήματα με ελαστικά φαρδύτερα από το επιτρεπόμενο πλάτος που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Μην κάνετε καμία τροποποίηση στο προϊόν. Ένα κατεστραμμένο προϊόν δεν είναι κατάλληλο για περαιτέρω χρήση. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ξεδιπλώστε κάθε ράμπα και βεβαιωθείτε ότι οι πείροι έχουν ασφαλίσει σωστά στα μάνδαλα των μεντεσέδων. Τοποθετήστε τις ράμπες στο έδαφος, ελέγξτε ότι είναι παράλληλες και ότι οι μπροστινές άκρες τους είναι ευθυγραμμισμένες. Οδηγήστε αργά στις ράμπες για να αποφύγετε τη μετατόπιση. Ο επόπτης θα πρέπει να ενημερώσει τον οδηγό για την κατάσταση της ράμπας. Εάν ένας τροχός του οχήματος εμπλακεί στη ράμπα αλλά όχι στον άλλο, κάντε όπισθεν και οδηγήστε ξανά. Η συνέχιση της οδήγησης στη ράμπα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο όχημα ή/και στη ράμπα. Μην κρατάτε τις ράμπες με τα χέρια, τα πόδια ή τα εργαλεία σας. Συνεχίστε να οδηγείτε μέχρι το ελαστικό του οχήματος να έρθει σε επαφή με το έδαφος. Ο επόπτης θα πρέπει να ενημερώσει τον οδηγό για αυτό. Εφαρμόστε τα φρένα και τοποθετήστε τάκους κάτω από τους υπόλοιπους τροχούς. Ο οδηγός πρέπει στη συνέχεια να βγει προσεκτικά από το όχημα. Πριν βγείτε από τις ράμπες, αφαιρέστε τους τάκους, αφήστε τα φρένα και, στη συνέχεια, οδηγήστε αργά και προσεκτικά από τις ράμπες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε κάθε ράμπα για τυχόν ζημιές. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, ρωγμές ή παραμόρφωση, διακόψτε τη χρήση. Μια κατεστραμμένη ράμπα δεν μπορεί να επισκευαστεί και πρέπει να αντικατασταθεί με μια καινούργια. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για αυτό. Καθαρίστε σχολαστικά τη ράμπα μετά από κάθε χρήση. Καθαρίστε με μια μαλακή βούρτσα, πινέλο, πεπιεσμένο αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa ή ένα μαλακό, υγρό πανί. Στεγνώστε ή αφήστε την να στεγνώσει στον αέρα. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό, σκοτεινό μέρος. Η θέση αποθήκευσης πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Οι φθαρμένες ή κατεστραμμένες ράμπες θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

PT

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O Kit de Capotamento de Carros foi concebido para levantar um eixo de um veículo de duas rodas para fins de reparação ou exposição. Os capotamentos devem ser sempre usados em pares, não é permitido levantar apenas uma roda. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesão resultantes do uso da ferramenta que não seja para o seu propósito original, do incumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual. O uso incorreto da ferramenta também anulará os direitos do utilizador à garantia e garantia.

ESPECIFICAÇÕES

Número de peça: YT-55660
Capacidade de carga de um par de rampas: 200 kg
Dimensões (desdobradas): 1900 x 225 x 45 mm
Material: aço Q195 galvanizado de baixo carbono
Peso por corrida: 7,35 kg

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

A rampa é uma ferramenta concebida para trabalhar sob cargas pesadas. Ao trabalhar com uma rampa, devem ser seguidas as regras básicas de segurança. Nunca ultrapasse a carga máxima da rampa em par. As raids devem ser sempre usadas em pares. Não é permitido usar apenas uma rampa para levantar apenas uma roda do veículo. Coloque as rampas paralelas umas às outras de modo a que as extremidades frontais das rampas fiquem alinhadas. Certifique-se de que o terreno onde as rampas serão colocadas é plano, duro e plano. Não coloque a rampa em encostas. O substrato deve ser limpo de todas as impurezas. Não coloque o produto em solo solto ou solto, por exemplo, cascalho, areia, cascalho. Entra e desce pelas rampas lentamente com o máximo cuidado. A entrada e saída só deve ser supervisionada por outra pessoa. O condutor do veículo e a pessoa que supervisiona a entrada devem ter contacto visual e verbal para que a pessoa responsável possa dar indicações ao condutor do veículo. Depois de conduzir o veículo para as rampas, deve garantir que o veículo não saia sozinho das rampas. Acione o travão de mão e coloque calços sob as rodas que permanecem no chão para evitar que o veículo role para longe. Não conduza veículos com pneus mais largos do que a largura permitida indicada na tabela técnica de dados. Não faça quaisquer alterações ao produto. Um produto danificado não é adequado para operação posterior. Se o produto estiver danificado, contacte o centro de serviço autorizado pelo fabricante.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Espalha cada rampa e certifica-te de que os pinos estão devidamente bloqueados nas trinques das dobradiças. Coloque as rampas no chão, verifique se estão dispostas em paralelo e que as suas bordas frontais estão alinhadas. Aproxima-te dos ataques devagar para que não se movam. O supervisor deve informar o condutor sobre o estado das rampas. No caso de uma roda do veículo entrar na rampa e a outra não, o veículo deve ser invertido e a aproximação deve ser iniciada uma segunda vez. Continuar na rampa pode causar danos ao veículo e/ou capotamento. Não segure os rollovers com as mãos, pés ou ferramentas. Continue a passar por cima até que o pneu do veículo entre em contacto com resistência. O supervisor deve informar o condutor do veículo sobre este facto. Aplica o travão, coloca calços debaixo das rodas que restam no chão. Depois, o condutor, sendo cuidadoso, deve sair do veículo. Antes de puxar o veículo para fora das rampas, retire os calços de segurança, solte o travão e depois tire lentamente e cuidadosamente das rampas.

MANUTENÇÃO DO PRODUTO

Antes de cada uso, verifica cada rampa para danos causados. Se forem observados danos, fissuras ou deformações, então interrompa o uso do produto. Uma rampa danificada não pode ser reparada e deve ser substituída por uma nova. Para isso, contacte o serviço do fabricante. Após cada utilização, a rampa deve ser limpa a fundo. A limpeza pode ser feita com uma escova macia, escova, jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa ou um pano macio e húmido. Secar ou deixar secar. Guarde o produto em divisões secas e escuras. O local de armazenamento deve impedir o acesso de terceiros.

MANUSEAMENTO DE PRODUTOS USADOS

Elimine rampas gastas ou danificadas de acordo com as regulamentações locais.

AR

خصائص المنتج

صُممت مجموعة منحدرات المركبات لرفع محور واحد من مركبة ذات عجلتين لأغراض الصيانة أو العرض. يجب استخدام المنحدرات دائمًا في أزواج؛ ولا يُسمح برفع عجلة واحدة فقط. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن للمنتج على الاستخدام السليم، لذا:

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام الأداة لأغراض غير مخصصة لها، أو عن عدم اتباع لوائح السلامة أو التعليمات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام الأداة لأغراض غير مخصصة لها يُبطل ضمان المستخدم وحقوقه في الكفالة.

البيانات الفنية

رقم الكتالوج: YT-٥٥٦٦٠
سعة التحميل لزوج من المنحدرات: ٢٠٠ كجم
الأبعاد (عند الفتح): ١٩٠٠ x ٢٢٥ x ٤٥ مم
المادة: فولاذ منخفض الكربون مجلفن Q١٩٥
وزن المنحدر الواحد: ٧٫٣٥ كجم

تعليمات السلامة

المنحدر أداة مصممة للاستخدام الشاق. يجب اتباع احتياطات السلامة الأساسية عند استخدام المنحدر. لا تتجاوز أبدًا الحد الأقصى للحمولة المسموح بها لزوج من المنحدرات. يجب استخدام المنحدرات دائمًا في أزواج. من غير المقبول استخدام منحدر واحد فقط لرفع عجلة واحدة من عجلات المركبة. ضع المنحدرات بشكل متوازٍ بحيث تكون حوافها الأمامية متطابقة. تأكد من أن السطح الذي ستوضع عليه المنحدرات مستوٍ وصلب. لا تضع المنحدر على منحدر. يجب أن يكون السطح خاليًا من جميع الملوثات. لا تضع المنحدر على أسطح مفككة أو هشة، مثل الحصى أو الرمل. يجب الاقتراب من المنحدرات والنزول منها ببطء وحذر شديد. لا تقترب من المنحدرات ولا تنزل منها إلا تحت إشراف شخص آخر. يجب على سائق المركبة ومشرف المنحدر الحفاظ على اتصال بصري ولفظي حتى يتمكن المشرف من إعطاء التعليمات لسائق المركبة. بعد قيادة المركبة على المنحدرات، ثبّت المركبة جيدًا لمنعها من التدحرج. فعّل فرامل اليد وضع دعامات تحت العجلات المتبقية على الأرض لمنع المركبة من التدحرج. لا تقود المركبات بإطارات أعرض من العرض المسموح به والمحدد في جدول البيانات الفنية. لا تُجرِ أي تعديلات على المنتج. المنتج التالف غير صالح للاستخدام. في حالة حدوث تلف، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

خدمة المنتج

افتح كل منحدر وتأكد من تثبيت المسامير بإحكام في مزاليج المفصلات. ضع المنحدرات على الأرض، وتأكد من أنها متوازية وأن حوافها الأمامية محاذية. قُد ببطء على المنحدرات لمنع انزلاقها. يجب على المشرف إبلاغ السائق بحالة المنحدر. إذا لامست إحدى عجلات المركبة المنحدر دون الأخرى، فارجع بالمركبة للخلف ثم قُد مرة أخرى. قد يؤدي الاستمرار في القيادة على المنحدر إلى تلف المركبة و/أو المنحدر. لا تمسك المنحدرات بيديك أو قدميك أو بأدواتك. استمر في القيادة حتى تلامس إطارات المركبة الأرض. يجب على المشرف إبلاغ السائق بذلك. اضغط على الفرامل وضع دعامات تحت العجلات المتبقية. يجب على السائق بعد ذلك الخروج من المركبة بحذر. قبل النزول من المنحدرات، أزل الدعامات، وحرر الفرامل، ثم قُد ببطء وحذر للنزول من المنحدرات.

صيانة المنتج

قبل كل استخدام، افحص كل منحدر بحثًا عن أي تلف. في حال ملاحظة أي تلف أو تشققات أو تشوه، توقف عن الاستخدام. لا يمكن إصلاح المنحدر التالف، ويجب استبداله بآخر جديد. تواصل مع مركز خدمة الشركة المصنعة لهذا الغرض. نظّف المنحدر جيدًا بعد كل استخدام. استخدم فرشاة ناعمة، أو فرشاة طلاء، أو هواءً مضغوطًا بضغط لا يتجاوز ٠٫٣ ميجا باسكال ، أو قطعة قماش ناعمة ورطبة. جفّفه أو اتركه ليجف في الهواء. خزّن المنتج في مكان جاف ومظلم. يجب حماية مكان التخزين من الوصول غير المصرح به.

التعامل مع المنتجات المستعملة

يجب التخلص من المنحدرات البالية أو التالفة وفقًا للوائح المحلية.

FR

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le kit de rampes pour véhicules est conçu pour soulever un essieu d'un véhicule à deux roues à des fins de réparation ou d'exposition. Les rampes doivent toujours être utilisées par paire; il est interdit de soulever une seule roue. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité du produit dépendent d'une utilisation appropriée.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues, ou du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions de ce manuel. Toute utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues annule également la garantie et les droits de l'utilisateur.

DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de catalogue: YT-55660
Capacité de charge d'une paire de rampes: 200 kg
Dimensions (déplié): 1900 x 225 x 45 mm
Matériau: acier galvanisé à faible teneur en carbone Q195
Poids d'une rampe: 7,35 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Une rampe est un outil conçu pour un usage intensif. Des précautions de sécurité élémentaires doivent être respectées lors de son utilisation. Ne jamais dépasser la charge maximale admissible par paire de rampes. Les rampes doivent toujours être utilisées par paire. Il est inacceptable d'utiliser une seule rampe pour soulever une seule roue du véhicule. Placer les rampes parallèlement l'une à l'autre, de sorte que leurs bords avant soient alignés. S'assurer que la surface sur laquelle les rampes seront placées est plane, ferme et de niveau. Ne pas placer la rampe sur une pente. La surface doit être exempte de toute contamination. Ne pas placer la rampe sur des surfaces meubles ou friables, telles que du gravier ou du sable. L'approche et la descente des rampes doivent être effectuées lentement et avec une extrême prudence. L'approche et la descente doivent se faire uniquement sous la supervision d'une autre personne. Le conducteur du véhicule et le superviseur doivent maintenir un contact visuel et verbal afin que ce dernier puisse donner des instructions au conducteur. Après avoir placé le véhicule sur les rampes, l'immobiliser. Serrer le frein de stationnement et placer des cales sous les roues restant au sol pour empêcher tout déplacement du véhicule. Ne conduisez pas de véhicules équipés de pneus dont la largeur dépasse celle autorisée et spécifiée dans le tableau des données techniques. N'apportez aucune modification au produit. Un produit endommagé est inutilisable. En cas de dommage, contactez un centre de service agréé du fabricant.

SERVICE PRODUIT

Dépliez chaque rampe et assurez-vous que les goupilles sont correctement engagées dans les loquets des charnières. Placez les rampes au sol, vérifiez qu'elles sont parallèles et que leurs bords avant sont alignés. Montez lentement sur les rampes pour éviter tout déplacement. Le superviseur doit informer le conducteur de l'état des rampes. Si une seule roue du véhicule s'engage sur la rampe, faites marche arrière et recommencez. Continuer à rouler sur la rampe peut endommager le véhicule et/ou la rampe. Ne retenez pas les rampes avec vos mains, vos pieds ou des outils. Continuez à rouler jusqu'à ce que le pneu du véhicule touche le sol. Le superviseur doit en informer le conducteur. Freinez et placez des cales sous les roues restantes. Le conducteur doit ensuite descendre du véhicule avec précaution. Avant de quitter les rampes, retirez les cales, desserrez les freins, puis descendez lentement et prudemment des rampes.

MAINTENANCE DU PRODUIT

Avant chaque utilisation, inspectez la rampe afin de détecter tout dommage. En cas de dommages, fissures ou déformations, cessez immédiatement son utilisation. Une rampe endommagée ne peut être réparée et doit être remplacée. Contactez le service après-vente du fabricant pour cela. Nettoyez soigneusement la rampe après chaque utilisation. Utilisez une brosse douce, un pinceau, de l'air comprimé à une pression maximale de 0,3 MPa ou un chiffon doux et humide. Séchez-la ou laissez-la sécher à l'air libre. Rangez le produit dans un endroit sec et sombre, à l'abri des regards indiscrets.

MANIPULATION DES PRODUITS USÉS

Les rampes usées ou endommagées doivent être mises au rebut conformément à la réglementation locale.

NL

PRODUCTKENMERKEN

De voertuigoprijplaatset is ontworpen om één as van een tweewielig voertuig op te tillen voor reparatie- of tentoonstellingsdoeleinden. Oprijplaten dienen altijd per twee te worden gebruikt; het is niet toegestaan om slechts één wiel op te tillen. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het product is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees voor gebruik van het product de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of het niet naleven van veiligheidsvoorschriften of de instructies in deze handleiding. Het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, maakt tevens de garantie en de rechten van de gebruiker ongeldig.

TECHNISCHE GEGEVENS

Catalogusnummer: YT-55660
Draagvermogen van een paar oprijplaten: 200 kg
Afmetingen (uitgevouwen): 1900 x 225 x 45 mm
Materiaal: gegalvaniseerd koolstofarm staal Q195
Gewicht van één hellingbaan: 7,35 kg

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Een oprijplaat is een hulpmiddel dat ontworpen is voor zwaar gebruik. Bij het gebruik van een oprijplaat moeten de basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen. Overschrijd nooit de maximale draagcapaciteit van een paar oprijplaten. Oprijplaten moeten altijd per twee worden gebruikt. Het is onacceptabel om slechts één oprijplaat te gebruiken om slechts één wiel van een voertuig op te tillen. Plaats de oprijplaten parallel aan elkaar, zodat de voorste randen van de oprijplaten op één lijn liggen. Zorg ervoor dat de ondergrond waarop de oprijplaten worden geplaatst vlak, stevig en egaal is. Plaats de oprijplaat niet op een helling. De ondergrond moet vrij zijn van alle verontreinigingen. Plaats het product niet op losse of brokkelige ondergronden, zoals grind, zand of steenslag. Benader en daal oprijplaten langzaam en met uiterste voorzichtigheid af. Benader en daal alleen af onder toezicht van een andere persoon. De bestuurder van het voertuig en de toezichthouder van de oprijplaat moeten visueel en verbaal contact onderhouden, zodat de toezichthouder instructies kan geven aan de bestuurder. Nadat het voertuig op de oprijplaten is gereden, moet het voertuig worden vastgezet om wegrollen te voorkomen. Trek de handrem aan en plaats wielblokken onder de wielen die nog op de grond staan om te voorkomen dat het voertuig wegrolt. Rijd niet met voertuigen die banden hebben die breder zijn dan de in de technische gegevenstabel vermelde toegestane breedte. Breng geen wijzigingen aan het product aan. Een beschadigd product is niet geschikt voor verder gebruik. Neem in geval van schade contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.

PRODUCTSERVICE

Klap elke oprijplaat uit en zorg ervoor dat de pinnen goed in de scharniersluitingen zitten. Plaats de oprijplaten op de grond en controleer of ze parallel staan en de voorranden op één lijn liggen. Rijd langzaam de oprijplaten op om verschuiving te voorkomen. De supervisor moet de bestuurder informeren over de status van de oprijplaten. Als één wiel van het voertuig de oprijplaat raakt, maar het andere niet, rijd dan achteruit en probeer het opnieuw. Doorrijden op de oprijplaat kan schade aan het voertuig en/of de oprijplaat veroorzaken. Houd de oprijplaten niet vast met uw handen, voeten of gereedschap. Rijd door totdat de banden van het voertuig de grond raken. De supervisor moet de bestuurder hierover informeren. Rem en plaats wielblokken onder de resterende wielen. De bestuurder moet vervolgens voorzichtig uit het voertuig stappen. Verwijder de wielblokken, laat de remmen los en rijd vervolgens langzaam en voorzichtig van de oprijplaten af voordat u van de oprijplaten afrijdt.

PRODUCTONDERHOUD

Controleer de hellingbaan vóór elk gebruik op beschadigingen. Als u schade, scheuren of vervormingen constateert, stop dan met het gebruik. Een beschadigde hellingbaan kan niet worden gerepareerd en moet worden vervangen door een nieuwe. Neem hiervoor contact op met de serviceafdeling van de fabrikant. Reinig de hellingbaan na elk gebruik grondig. Reinig met een zachte borstel, verfkwast, perslucht met een druk van maximaal 0,3 MPa of een zachte, vochtige doek. Droog de hellingbaan af of laat deze aan de lucht drogen. Bewaar het product op een droge, donkere plaats. De opslaglocatie moet beveiligd zijn tegen onbevoegde toegang.

VERWERKING VAN GEBRUIKTE PRODUCTEN

Versleten of beschadigde hellingbanen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

BG

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Комплектът за рампа за превозни средства е предназначен за повдигане на една ос на двуколесно превозно средство за ремонтни или изложбени цели. Рампите винаги трябва да се използват по двойки; повдигането само на едно колело не е разрешено. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, или от неспазване на правилата за безопасност или инструкциите в това ръководство. Използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, също анулира гаранцията и гаранционните права на потребителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Каталожен номер: YT-55660
Товароносимост на чифт рампи: 200 кг
Размери (в разгънато състояние): 1900 x 225 x 45 мм
Материал: поцинкована нисковъглеродна стомана Q195
Тегло на единична рампа: 7,35 кг

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Рампата е инструмент, предназначен за тежка употреба. При използване на рампа трябва да се спазват основни предпазни мерки. Никога не превишавайте максималната товароносимост на двойка рампи. Рампите винаги трябва да се използват по двойки. Неприемливо е да се използва само една рампа за повдигане само на едно колело на превозното средство. Поставете рампите успоредно една на друга, така че предните им ръбове да са подравнени. Уверете се, че повърхността, върху която ще бъдат поставени рампите, е равна, твърда и равна. Не поставяйте рампата на наклон. Повърхността трябва да е почистена от всякакви замърсители. Не поставяйте продукта върху рохкави или ронливи повърхности, като чакъл, пясък или чакъл. Приближаването и слизането по рампите трябва да се извършва бавно и с изключително внимание. Приближаването и слизането се извършват само под наблюдението на друго лице. Шофьорът на превозното средство и ръководителят на рампата трябва да поддържат визуален и словесен контакт, за да може ръководителят да дава инструкции на водача на превозното средство. След като качите превозното средство върху рампите, обезопасете превозното средство срещу потегляне. Задействайте ръчната спирачка и поставете клинове под колелата, останали на земята, за да предотвратите потеглянето на превозното средство. Не шофирайте превозни средства с гуми, по-широки от допустимата ширина, посочена в таблицата с технически данни. Не правете никакви модификации по продукта. Повреден продукт не е подходящ за по-нататъшна употреба. В случай на повреда, се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Разгънете всяка рампа и се уверете, че щифтовете са правилно захванати в заключващите механизми на пантите. Поставете рампите на земята, проверете дали са успоредни и предните им ръбове са подравнени. Карайте бавно по рампите, за да предотвратите изместване. Ръководителят на превозното средство трябва да информира водача за състоянието на рампата. Ако едното колело на превозното средство се захване за рампата, но другото не, задвижете превозното средство на заден ход и карайте отново. Продължаването на шофирането по рампата може да доведе до повреда на превозното средство и/или рампата. Не дръжте рампите с ръце, крака или инструменти. Продължете да шофирате, докато гумата на превозното средство не докосне земята. Ръководителят на превозното средство трябва да информира водача за това. Натиснете спирачките и поставете клинове под останалите колела. След това водачът трябва внимателно да излезе от превозното средство. Преди да потеглите от рампите, отстранете клиновете, освободете спирачките и след това карайте бавно и внимателно от рампите.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

Преди всяка употреба проверявайте всяка рампа за повреди. Ако забележите повреди, пукнатини или деформации, прекратете употребата. Повредена рампа не може да бъде поправена и трябва да бъде заменена с нова. Свържете се със сервизния център на производителя за тази цел. Почиствайте старателно рампата след всяка употреба. Почиствайте с мека четка, четка за боядисване, сгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 MPa или мека, влажна кърпа. Подсушете или оставете да изсъхне на въздух. Съхранявайте продукта на сухо и тъмно място. Мястото за съхранение трябва да бъде защитено от неоторизиран достъп.

РАБОТА С УПОТРЕБЯВАНИ ПРОДУКТИ

Износените или повредени рампи трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби.

HR

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Komplet rampe za vozila namijenjen je za podizanje jedne osovine dvokotačnog vozila u svrhu popravka ili izlaganja. Rampe se uvijek trebaju koristiti u paru; podizanje samo jednog kotača nije dopušteno. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem alata u svrhe koje nisu predviđene ili nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili uputa u ovom priručniku. Korištenje alata u svrhe koje nisu predviđene također poništava jamstvo i jamstvena prava korisnika.

TEHNIČKI PODACI

Kataloški broj: YT-55660
Nosivost para rampi: 200 kg
Dimenzije (kada je rasklopljeno): 1900 x 225 x 45 mm
Materijal: pocinčani niskougljični čelik Q195
Težina jedne rampe: 7,35 kg

SIGURNOSNE UPUTE

Rampa je alat dizajniran za tešku upotrebu. Prilikom korištenja rampe moraju se slijediti osnovne sigurnosne mjere. Nikada ne prekoračujte maksimalnu nosivost para rampi. Rampe se uvijek trebaju koristiti u parovima. Neprihvatljivo je koristiti samo jednu rampu za podizanje samo jednog kotača vozila. Postavite rampe paralelno jedna s drugom tako da prednji rubovi rampi budu poravnati. Osigurajte da je površina na koju će se rampe postaviti ravna, čvrsta i ravna. Ne postavljajte rampu na kosinu. Površina treba biti očišćena od svih nečistoća. Ne postavljajte proizvod na rastresite ili rastresite površine, poput šljunka, pijeska ili tucanika. Rampama treba pristupati i spuštati se polako i s izuzetnim oprezom. Približavajte se i spuštajte samo pod nadzorom druge osobe. Vozač vozila i nadzornik rampe trebaju održavati vizualni i verbalni kontakt kako bi nadzornik mogao dati upute vozaču vozila. Nakon što vozilo dovezete na rampe, osigurajte vozilo od kotrljanja. Aktivirajte ručnu kočnicu i postavite klinove ispod kotača koji ostaju na tlu kako biste spriječili kotrljanje vozila. Ne vozite vozila s gumama širim od dopuštene širine navedene u tablici s tehničkim podacima. Ne vršite nikakve preinake na proizvodu. Oštećeni proizvod nije prikladan za daljnju upotrebu. U slučaju oštećenja obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

SERVIS ZA PROIZVODE

Rasklopite svaku rampu i provjerite jesu li klinovi pravilno učvršćeni u zasune šarki. Postavite rampe na tlo, provjerite jesu li paralelne i jesu li im prednji rubovi poravnati. Polako se vozite na rampe kako biste spriječili pomicanje. Nadzornik treba obavijestiti vozača o statusu rampe. Ako se jedan kotač vozila uključi u rampu, ali ne i drugi, vozite vozilo unatrag i ponovno vozite. Nastavak vožnje na rampu može oštetiti vozilo i/ili rampu. Nemojte držati rampe rukama, nogama ili alatima. Nastavite voziti dok guma vozila ne dodirne tlo. Nadzornik treba o tome obavijestiti vozača. Zakočite i postavite klinove ispod preostalih kotača. Vozač zatim mora pažljivo izaći iz vozila. Prije vožnje s rampi, uklonite klinove, otpustite kočnice, a zatim se polako i pažljivo vozite s rampi.

ODRŽAVANJE PROIZVODA

Prije svake upotrebe pregledajte svaku rampu na oštećenja. Ako primijetite bilo kakva oštećenja, pukotine ili deformacije, prekinite s upotrebom. Oštećena rampa ne može se popraviti i mora se zamijeniti novom. Za to se obratite servisnom centru proizvođača. Temeljito očistite rampu nakon svake upotrebe. Očistite mekom četkom, kistom, komprimiranim zrakom pod tlakom ne većim od 0,3 MPa ili mekom, vlažnom krpom. Osušite ili ostavite da se osuši na zraku. Proizvod čuvajte na suhom i tamnom mjestu. Mjesto skladištenja treba biti zaštićeno od neovlaštenog pristupa.

RUKOVANJE RABLJENIM PROIZVODIMA

Istrošene ili oštećene rampe treba zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.